



# ÍNDICE

INVITADA ESPECIAL: LUCIANA DIGIGLIO (ARGENTINA)

**3**

CATEGORÍA: ANIMACIÓN LATINOAMERICANA

**4**

CATEGORÍA: ANIMACIÓN INTERNACIONAL

**11**

CATEGORÍA: VIDEO ARTE Y CINE EXPERIMENTAL LATINOAMERICANO

**37**

CATEGORÍA: VIDEO ARTE Y CINE EXPERIMENTAL INTERNACIONAL

**41**



# INVITADA ESPECIAL: LUCIANA DIGIGLIO (ARGENTINA)

GANADORA DEL PREMIO A LA MEJOR ANIMACIÓN LATINOAMERICANA  
VideoBabel 2017





# CATEGORÍA

ANIMACIÓN LATINOAMERICANA





## PSYCHE / ALMA

**DIRECTOR:** Blanca Aguilar.

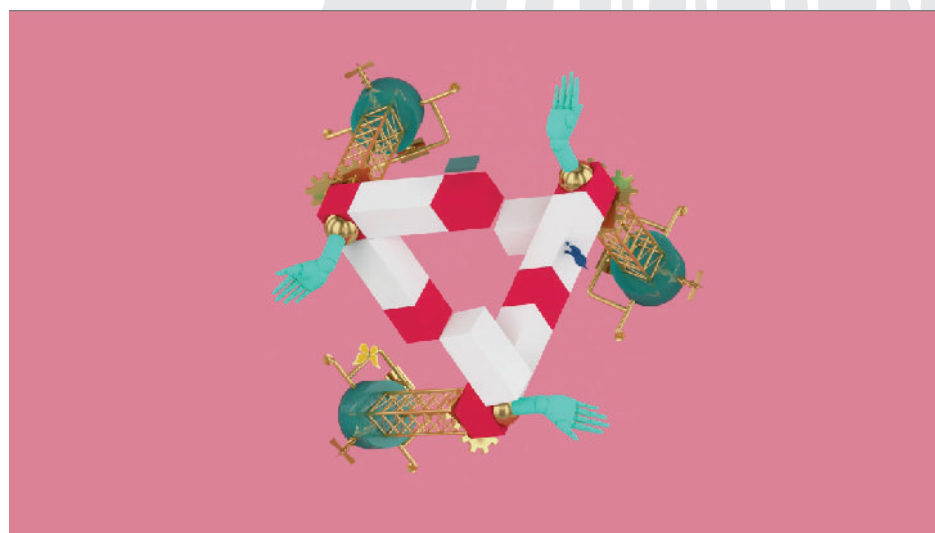
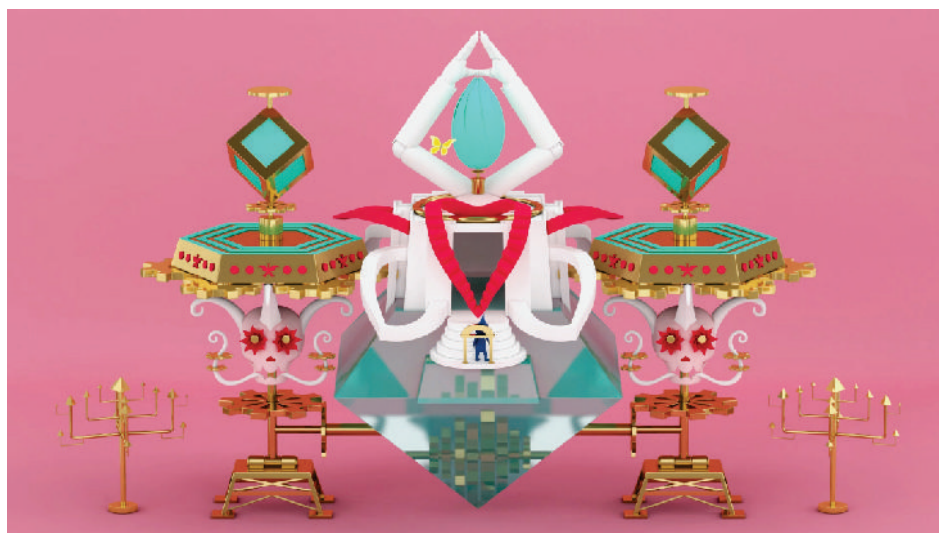
**DURACIÓN / DURATION:** 03:14.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** Costa Rica.

**PRODUCTOR / PRODUCER:** Universidad Veritas.

**SINOPSIS / SYNOPSIS:** Un abuelo le narra a su nieto un cuento para hacerlo sentirse mejor luego de la muerte de su padre. El nieto se imagina a sí mismo atravesando cuatro escenarios que representan las diferentes etapas del duelo, hasta llegar a la aceptación de la muerte de su padre. Finalmente, el nieto logra continuar viviendo su vida reconciliado con sus recuerdos. / A grandfather narrates a bedtime story to his grandson to make him feel better after his father's death. The grandson imagines himself passing through four sets that represent the different stages of grief until he reaches the acceptance of the death of his father. Finally, the grandson continues living his life reconciled with his memories.





## PAJARERA / BIRDCAGE

**DIRECTOR:** Fabián Díaz.

**DURACIÓN / DURATION:** 09:18.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** Argentina.

**EQUIPO / TEAM:** Actúa: Gabriela Balsells; Dirección de fotografía: Fabián Díaz y Facundo Cruz; Música: Uriel Pigs.

**SINOPSIS / SYNOPSIS:** Una joven recuerda a sus padres. Algunos recuerdos son luminosos, otros son oscuros. Y mientras recuerda, su casa se transforma en un organismo vivo. / A girl remembers her parents. Some memories are luminous, others are dark. And while she remembers, her house turns into a living creature.



## EL HOMBRE MÁS CHIQUITO DEL MUNDO / THE TINIEST MAN IN THE WORLD

**DIRECTOR:** Juan Pablo Zaramella.

**DURACIÓN / DURATION:** Secuencia de 5 cortos de 01:10 cada uno.

**AÑO / YEAR:** 2016.

**PAÍS / COUNTRY:** Argentina.



## EL NIÑO Y LA NOCHE / THE BOY AND THE NIGHT

**DIRECTOR:** Claudia Ruiz.

**DURACIÓN / DURATION:** 12:02.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** Argentina.



## SOBRE A GENTE / SOBRE NOSOTROS / ABOUT US

**DIRECTOR:** Andalucía Godoi.

**DURACIÓN / DURATION:** 07:47.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Brasil.



## LA SILLA DE LA ESTACIÓN / BENCH AT THE STATION

**DIRECTOR:** Santiago Ordóñez.

**DURACIÓN / DURATION:** 07:53.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Colombia.



## PUENTE / BRIDGE

**DIRECTOR:** José Ostachi.

**DURACIÓN / DURATION:** 03:19.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Argentina.



## BELOW 0 / BAJO CERO

**DIRECTOR:** Itai Hagage.

**DURACIÓN / DURATION:** 04:54.

**AÑO / YEAR:** 2016.

**PAÍS / COUNTRY:** Costa Rica. Universidad Veritas.



## I-DREAM / SUEÑO DIGITAL

**DIRECTOR:** Marcelo Zecca.

**DURACIÓN / DURATION:** 02:30.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** Costa Rica. Universidad Veritas.



## CHANSON A MOI / CANCIÓN PARA MÍ

**DIRECTOR:** Fátima García.

**DURACIÓN / DURATION:** 03:47.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** Costa Rica. Universidad Veritas.



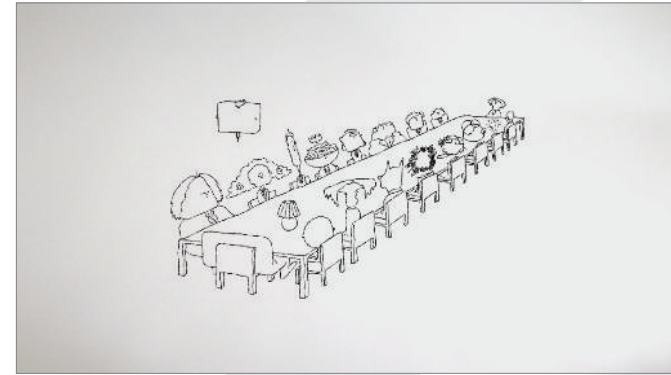
## DE LA OTRA VEZ / THE OTHER DAY

**DIRECTOR:** Santiago Colombo.  
**DURACIÓN / DURATION:** 04:06.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** Argentina.



## BUSINESS MEETING / REUNIÓN DE NEGOCIOS

**DIRECTOR:** Guy Charnaux.  
**DURACIÓN / DURATION:** 01:45.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** Brasil.



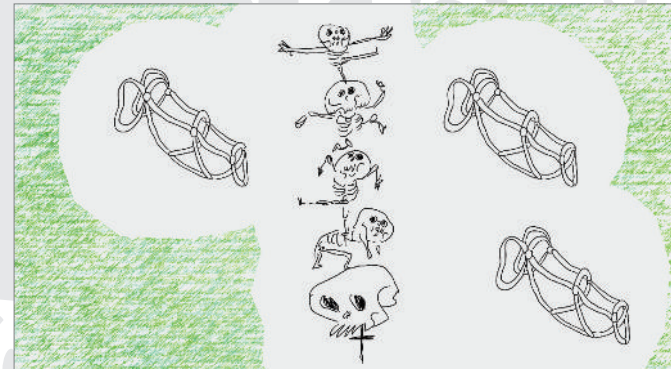
## EL POETA DE COSAS HORRIBLES / A POET OF HORRIBLE THINGS

**DIRECTOR:** Guy Charnaux.  
**DURACIÓN / DURATION:** 05:20.  
**AÑO / YEAR:** 2017.  
**PAÍS / COUNTRY:** Brasil.



## SELVAGERIA / SALVAJISMO

**DIRECTOR:** Guy Charnaux.  
**DURACIÓN / DURATION:** 03:00.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** Brasil.





## CHILE: UN SISMO DE 17 AÑOS CHILE: A 17 YEAR LONG EARTHQUAKE

**DIRECTOR:** Tiziana Arévalo Rodríguez.

**DURACIÓN / DURATION:** 04:41.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Colombia.



## SUSPICIOUS REFLECTION / REFLEJO SOSPECHOSO

**DIRECTOR:** Paolo Conti.

**DURACIÓN / DURATION:** 02:56.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Brasil.



## PIXIED

**DIRECTOR:** Agostina Ravazzola.

**DURACIÓN / DURATION:** 08:24.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** Argentina.



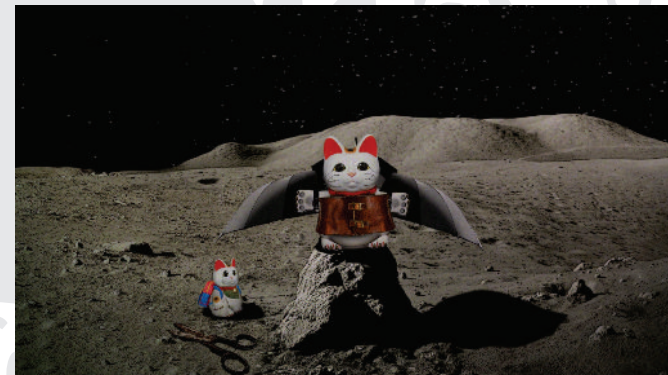
## EMIGRANTES / EMIGRANTS

**DIRECTOR:** Andrés Llugany.

**DURACIÓN / DURATION:** 13:06.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Argentina.





# CATEGORÍA

ANIMACIÓN INTERNACIONAL





## LE MOT / LA PALABRA / THE WORD

**DIRECTOR:** Mi-Young Baek.

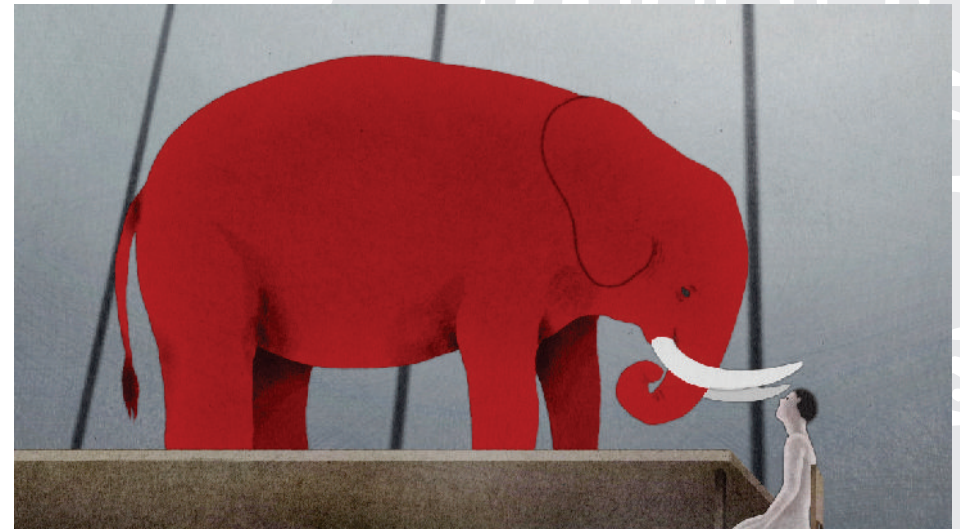
**DURACIÓN / DURATION:** 07:25.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Corea del Sur - Francia / South Korea - France.

**EQUIPO / TEAM:** Música: Benjamin Coursier y Shantal Dayan.

**SINOPSIS / SYNOPSIS:** Una reflexión poética sobre la naturaleza de la comunicación y relaciones entre seres humanos. / A poetic reflection about the nature of communication and human relations.





## THE FUTURE WE LOST / EL FUTURO QUE PERDIMOS

**DIRECTOR:** Wenquian Gao.

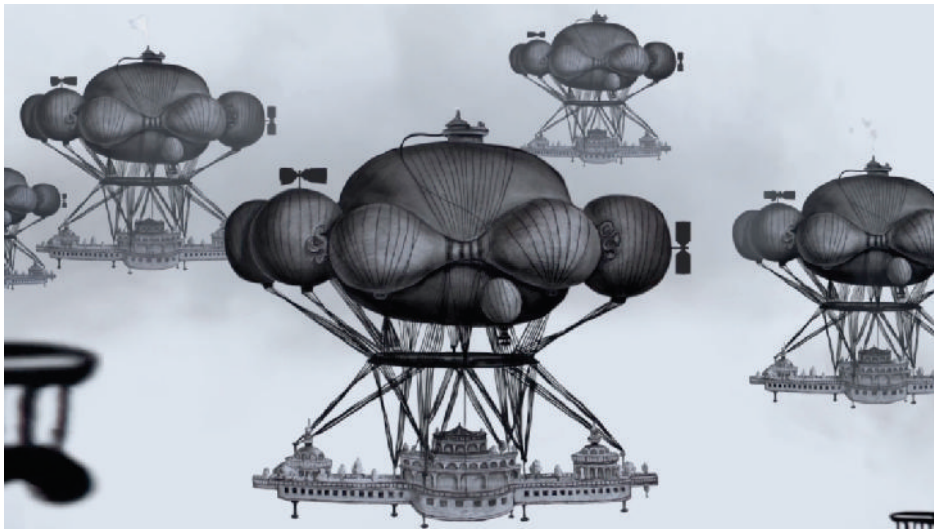
**DURACIÓN / DURATION:** 08:08.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** China - Francia / China - France.

**EQUIPO / TEAM:** Producción: Bing Xue; Sonido: Yilong Li; Música: Jiao Yusi.

**SINOPSIS / SYNOPSIS:** Un unievrso paralelo creado a partir de las visiones del futuro imaginado en distintas épocas del pasado: arquitectura y urbanismo, tecnología y estilo de vida. / A parallel universe built of visions of the future as imagined in different time periods of the past: its architecture and urbanism, technology and lifestyle.



## PEACOCK / PAVO REAL

**DIRECTOR:** Wenquian Gao.

**DURACIÓN / DURATION:** 03:51.

**AÑO / YEAR:** 2016.

**PAÍS / COUNTRY:** China - Francia / China - France.

**EQUIPO / TEAM:** Producción, guión y dirección de arte: Bing Xue; Dirección de fotografía: Jixiang Song; Montaje: Wenqian Gao; Sonido y música: Yilong Li; Animación: Xiaohui Liu; Cast: Jixiang Song; Postproducción: Tieying Wang.

**SINOPSIS / SYNOPSIS:** Un viaje surreal a través de paisajes oníricos. / A surreal journey through dream landscapes.



## PRUDENCE

**DIRECTOR:** Concha Alonso Valdivieso.  
**DURACIÓN / DURATION:** 03:20.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.



## FIRST DAY & NEXT MINUTE PRIMER DÍA Y UN MINUTO DESPUÉS

**DIRECTOR:** Sara Koppel.  
**DURACIÓN / DURATION:** 02:45.  
**AÑO / YEAR:** 2017.  
**PAÍS / COUNTRY:** Dinamarca / Denmark.



## VIACRUXIS

**DIRECTOR:** Ignasi López Fabregas.  
**DURACIÓN / DURATION:** 10:56.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.



## HAPPINESS / FELICIDAD

**DIRECTOR:** Dimitar Dimitrov.  
**DURACIÓN / DURATION:** 06:01.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** Bulgaria.





## THE HUNTER / EL CAZADOR

**DIRECTOR:** Jari Vaara.

**DURACIÓN / DURATION:** 05:07.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Japón - Finlandia / Japan - Finland.



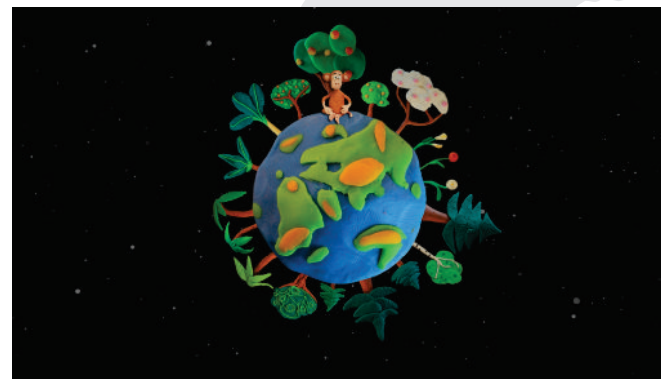
## BIG BOOM

**DIRECTOR:** Marat Narimanov.

**DURACIÓN / DURATION:** 06:59.

**AÑO / YEAR:** 2016.

**PAÍS / COUNTRY:** Rusia / Russia.



## BUDDY JOE

**DIRECTOR:** Julien David.

**DURACIÓN / DURATION:** 13:25.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia / France.



## MUTTI

**DIRECTOR:** Hugues Brière.

**DURACIÓN / DURATION:** 07:31.

**AÑO / YEAR:** 2017.

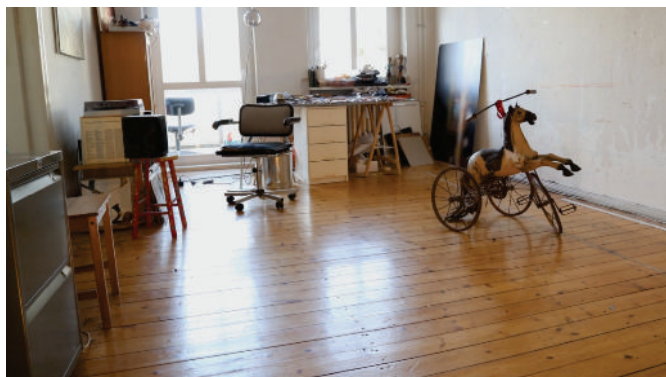
**PAÍS / COUNTRY:** Francia / France.





## ERNST HAS GONE AWAY / ERNST SE FUE

**DIRECTOR:** Chris Furby.  
**DURACIÓN / DURATION:** 01:00.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** Reino Unido / UK.



## MARS LOVE / AMOR MARCIANO

**DIRECTOR:** Mario Serrano.  
**DURACIÓN / DURATION:** 06:59.  
**AÑO / YEAR:** 2017.  
**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.



## ROAD TO PROHIBITION / LEY SECA

**DIRECTOR:** Javier Murciano.  
**DURACIÓN / DURATION:** 02:50.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.



## URÓBOROS

**DIRECTOR:** Ulises Pistolo Eliza.  
**DURACIÓN / DURATION:** 09:27.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.



## WOOLWORLD / MUNDO DE LANA

**DIRECTOR:** Joanna Polak.

**DURACIÓN / DURATION:** 10:00.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Polonia / Poland.



## DANDELION / DIENTE DE LEÓN

**DIRECTOR:** Jorge Bellver.

**DURACIÓN / DURATION:** 06:54.

**AÑO / YEAR:** 2016.

**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.



## ORIÓN

**DIRECTOR:** Esteban Henríquez Galeano.

**DURACIÓN / DURATION:** 05:33.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain, Universitat Politècnica de València.



## LOS ALQUEMISTAS Y EL CORAZÓN DE ORO / ALCHEMISTS AND THE GOLDEN HEART

**DIRECTOR:** Jesús Robles Sánchez.

**DURACIÓN / DURATION:** 08:47.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain, Universitat Politècnica de València.



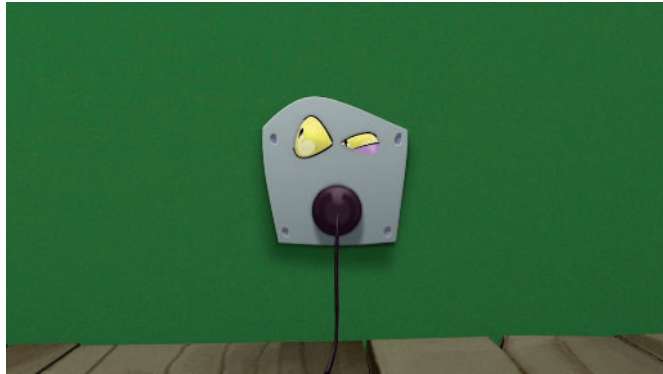
## LIGHTS OUT / CUANDO SE APAGA LA LUZ

**DIRECTOR:** Duna Tàrrega Hernández.

**DURACIÓN / DURATION:** 05:56.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain, Universitat Politècnica de València.



## JOYU

**DIRECTOR:** Berta Arche Miramón.

**DURACIÓN / DURATION:** 04:45.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain, Universitat Politècnica de València.



## INVISIBLE

**DIRECTOR:** Paola Tejera Manchón.

**DURACIÓN / DURATION:** 06:25.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain, Universitat Politècnica de València.



## ELHEFÜNKER

**DIRECTOR:** Daniel Serriñá.

**DURACIÓN / DURATION:** 05:30.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain, Universitat Politècnica de València.





## EL DIAÑO

**DIRECTOR:** Samuel Fernandi Martínez.

**DURACIÓN / DURATION:** 08:33.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain, Universitat Politècnica de València.



## MEMORY OF THE LAND / MEMORIA DE LA TIERRA

**DIRECTOR:** Samira Badran.

**DURACIÓN / DURATION:** 13:00.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** España - Palestina / Spain - Palestina.



## NOUVELLE CUISINE / NUEVA COCINA

**DIRECTOR:** Manuel Reyes Halaby.

**DURACIÓN / DURATION:** 04:22.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.



## MADRID 30

**DIRECTOR:** Julio Garma.

**DURACIÓN / DURATION:** 06:32.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.





## ERTRINKEN / ZOZOBRANDO

**DIRECTOR:** Pedro Harres.

**DURACIÓN / DURATION:** 05:30.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Alemania / Germany.



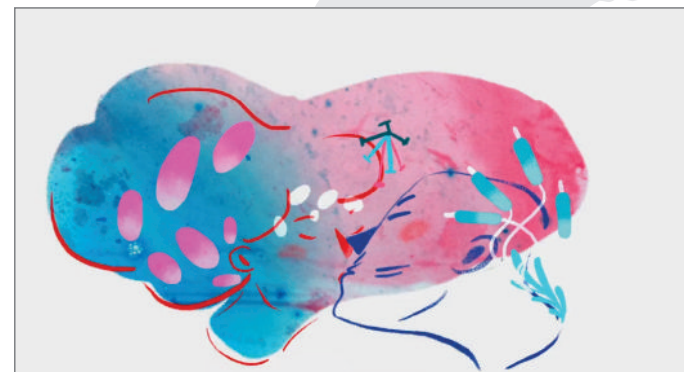
## SIMBIOSIS CARNAL / SYMBIOSIS OF FLESH

**DIRECTOR:** Rocío Álvarez.

**DURACIÓN / DURATION:** 10:08.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** Bélgica / Belgium.



## IMPROMPTU

**DIRECTOR:** María Lorenzo Hernández.

**DURACIÓN / DURATION:** 11:09.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.



## BOOKANIMA: DANCE

**DIRECTOR:** Shon Kim.

**DURACIÓN / DURATION:** 07:31.

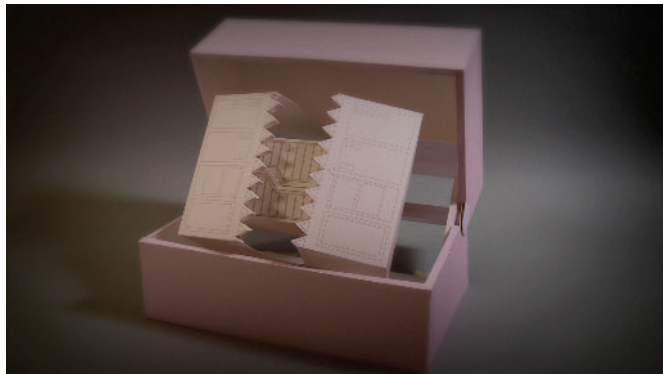
**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Corea del Sur / South Korea.



## SEVEN TRICK SYSTEM / SIETE TRUCOS

**DIRECTOR:** Yoshihisa Nakanishi.  
**DURACIÓN / DURATION:** 00:50.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** Japón / Japan.



## MANNEQUIN / MUÑECO

**DIRECTOR:** Javier Ramirez Asperilla.  
**DURACIÓN / DURATION:** 02:18.  
**AÑO / YEAR:** 2017.  
**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.



## BLOEISTRAAT 11

**DIRECTOR:** Nienke Deutz.  
**DURACIÓN / DURATION:** 09:39.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** Bélgica / Belgium.



## GRANDS CANONS / GRANDES CÁNONES

**DIRECTOR:** Alain Biet.  
**DURACIÓN / DURATION:** 10:44.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** Francia / France.





## SOLOLOQUY / SOLILOQUIO

**DIRECTOR:** Susanne Wiegner.

**DURACIÓN / DURATION:** 05:55.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** Alemania / Germany.



## THE STAINED CLUB / EL CLUB DE LAS MANCHAS

**DIRECTORES:** Mélanie Lopez, Simon Boucly, Marie Ciesielski, Alice Jaunet, Chan Stéphanie Peang, Béatrice Viguier.

**DURACIÓN / DURATION:** 06:19.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia/ France. Supinfocom Rubika Animation School.



## TAILORED / A MEDIDA

**DIRECTORES:** Léa Cousty, Chloé Astier, Raphaël Guez, Mélanie Fourgeaud, Hugo Bourriez, Victoire Le Dourner.

**DURACIÓN / DURATION:** 07:12.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia/ France. Supinfocom Rubika Animation School.



## NO GRAVITY / SIN GRAVEDAD

**DIRECTORES:** Charline Parisot, Jérémy Cissé, Fioretta Caterina Cosmidis, Flore Allier-Estrada, Maud Lemaître-Blanchart, Ludovic Abraham.

**DURACIÓN / DURATION:** 07:56.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia/ France. Supinfocom Rubika Animation School.



## PULSO / PULSE

**DIRECTORES:** Sarah Forest, Cécile Floucat, Pauline Javelot, Juliette Gales, Thibaut Wambre, Kevin De Garidel.

**DURACIÓN / DURATION:** 06:39.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia/ France. Supinfocom Rubika Animation School.



## STUCK IN THE MIDDLE / ATRAPADOS

**DIRECTORES:** Denis Fleurion, Etienne Bonafini, Romain Marchetti, Cécile Minaud, Julien Adoum, Léo Nezot.

**DURACIÓN / DURATION:** 05:50.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia/ France. Supinfocom Rubika Animation School.



## THE BOLT CONNECTION / LA CONEXIÓN

**DIRECTORES:** Nicolas Lebas, Claire Cartier, Mathilde Dourdy, Thibault Grunenberger, Maurine Lecerf, Shih-Hui Pan.

**DURACIÓN / DURATION:** 06:51.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia/ France. Supinfocom Rubika Animation School.



## LOS ELEFANTES ESTARÁN CONTENTOS

**DIRECTORES:** Lucas Roussel, Charlotte Brun, Loïc Frimat, Vincent Labis, Adrien Lannoy, Alice Lepoutre.

**DURACIÓN / DURATION:** 06:57.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia/ France. Supinfocom Rubika Animation School.





### STUFFED / RELLENO

**DIRECTORES:** Élise Simoulin, Édouard Heutte, Clotilde Bonnotte, Anna Komaromi, Marisa Di Vora Peixoto, Helena Bastioni.

**DURACIÓN / DURATION:** 06:34.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia/ France. Supinfocom Rubika Animation School.



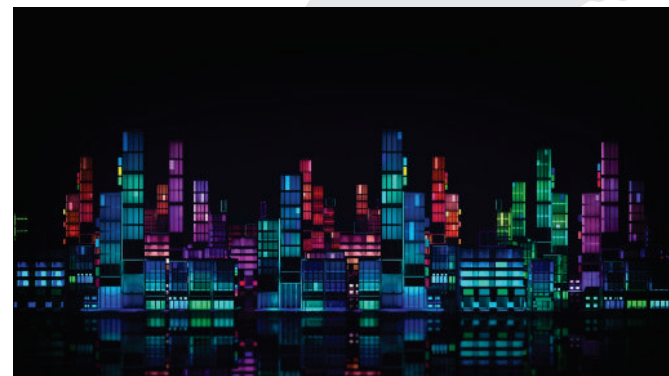
### SOUND / SONIDO

**DIRECTORES:** Laureline Paul-Constant, Hugo Caby, Aurélien Issadi, Paco Dutoit.

**DURACIÓN / DURATION:** 04:06.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia/ France. Pôle IIID Animation School.



### DIES IRAE

**DIRECTOR:** Jordan Damour.

**DURACIÓN / DURATION:** 02:32.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia/ France. Pôle IIID Animation School.



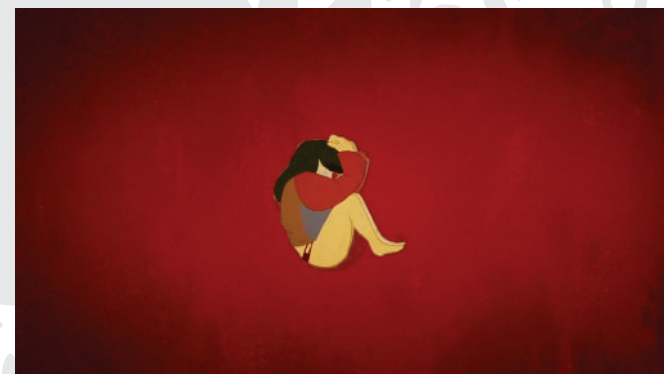
### TOUCH / TACTO

**DIRECTORES:** Rachel Anciaux, Laurence De Wilde.

**DURACIÓN / DURATION:** 02:19.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia/ France. Pôle IIID Animation School.





## MY BODY / MI CUERPO

**DIRECTORES:** Sandralee Zinzen, Nicolas Nivesse.

**DURACIÓN / DURATION:** 02:07.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia/ France. Pôle IIID Animation School.



## AESTHESIS

**DIRECTORES:** Hugo de Magalhaes, Évéra Chapel, Gabriel Richaud, Aubin Kubiak, Louison Franque, Mélissa Evrard-Nadaud.

**DURACIÓN / DURATION:** 03:57.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia/ France. Pôle IIID Animation School.



## KIM

**DIRECTORES:** Lucas Lermytte, Simon Krieger, Mathilde Dugardin, Simon Ameye, Antoine Dupriez, Thibaud Colin.

**DURACIÓN / DURATION:** 04:24.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia/ France. Pôle IIID Animation School.



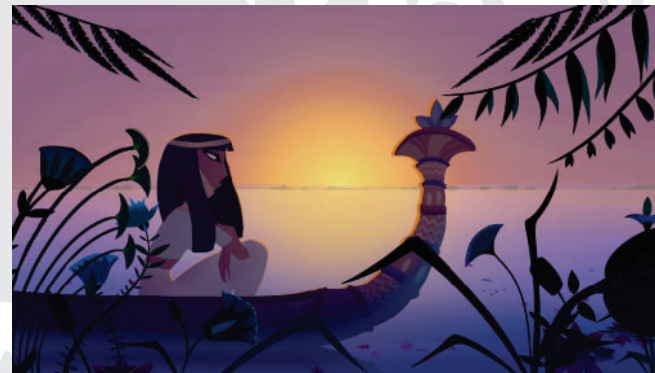
## AMENTI

**DIRECTORES:** Kaméla Bentouati, Amandine Dazin.

**DURACIÓN / DURATION:** 03:15.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia/ France. Pôle IIID Animation School.





## A LIGHT IN THE NIGHT / UNA LUZ EN LA NOCHE

**DIRECTORES:** Marie Grymonpré, Adrien Verbeck.

**DURACIÓN / DURATION:** 02:04.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia/ France. Pôle IIID Animation School.



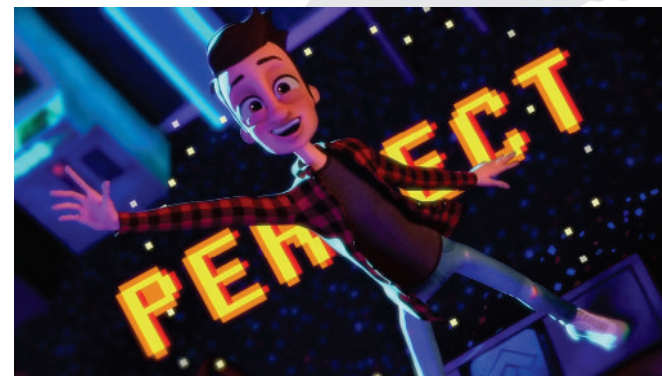
## ARCADE BOYS / JUGADORES

**DIRECTORES:** Timothy Delhaize, Alexis Maerten, Aurélia Tron, Orane Laffra, Zoé Devise.

**DURACIÓN / DURATION:** 03:50.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia/ France. Pôle IIID Animation School.



## ¿A DÓNDE VAS, HOMERO, CON TU ABRIGO VIEJO?

**DIRECTOR:** Komando Revolucionario Anti Kapitalista.

**DURACIÓN / DURATION:** 02:52.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.



## THE BEETLE TROUBLE / EL PROBLEMA CON ESCARABAJOS

**DIRECTOR:** Gabriel Böhmer.

**DURACIÓN / DURATION:** 13:29.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Reino Unido / UK.



## MIRAILA / ESPEJO / MIRROR

**DIRECTOR:** Bego Vicario.

**DURACIÓN / DURATION:** 06:28.

**AÑO / YEAR:** 2016.

**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.



## ALL THE WORLD IS A STAGE / EL MUNDO ES UN ESCENARIO

**DIRECTOR:** Hannes Rall.

**DURACIÓN / DURATION:** 01:42.

**AÑO / YEAR:** 2016.

**PAÍS / COUNTRY:** Alemania / Germany.



## DÍAS DE GATO / CAT DAYS

**DIRECTOR:** Jon Frickey.

**DURACIÓN / DURATION:** 11:09.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Alemania - Japón / Germany - Japan.



## THE STATION / LA ESTACIÓN

**DIRECTOR:** Jocelyn Wat.

**DURACIÓN / DURATION:** 04:16.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** Reino Unido / UK.





### LABYRINTH / LABERINTO

**DIRECTORES:** Stepan Koval, Oleksandr Kolodii.

**DURACIÓN / DURATION:** 08:03.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** Ucrania / Ukraine.



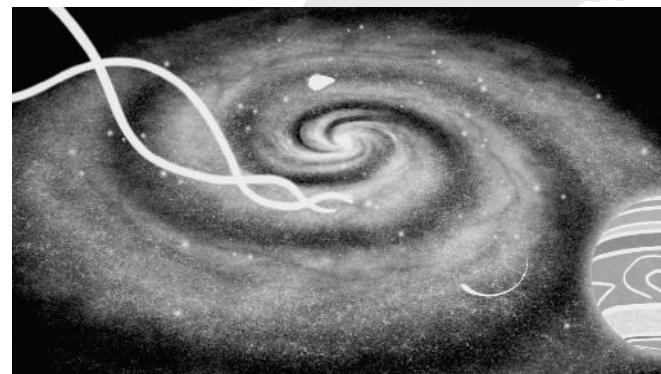
### ESENCIA / ESSENCE

**DIRECTOR:** Ali Zare Ghanatnowi.

**DURACIÓN / DURATION:** 01:40.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Irán.



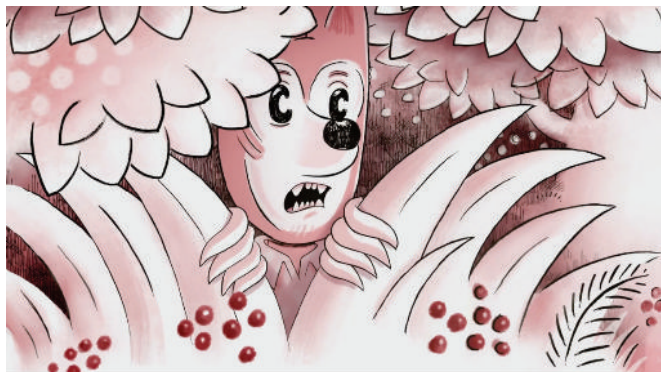
### LA NOCHE / THE NIGHT

**DIRECTOR:** Martín Romero.

**DURACIÓN / DURATION:** 11:45.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.



### FRANK

**DIRECTOR:** Filippo Di Piramo.

**DURACIÓN / DURATION:** 05:41.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Italia.





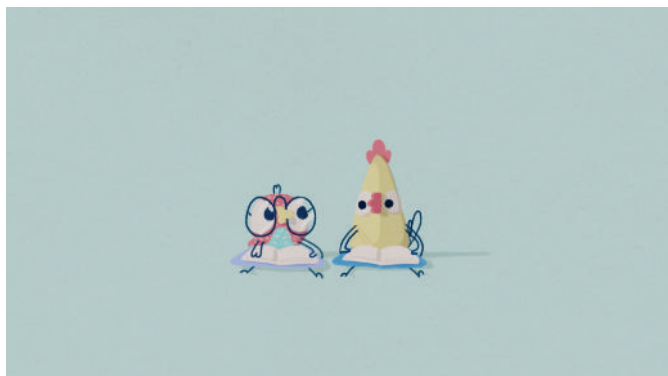
## THE OPPOSITE DAY / UN DÍA DE CABEZA

**DIRECTOR:** Fabian Friedrich.

**DURACIÓN / DURATION:** 01:34.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** Alemania / Germany.



## EL CASO SVANKHAUSEN / THE SVANKHAUSEN CASE

**DIRECTORES:** Lula Gomez, Jordi Piulachs.

**DURACIÓN / DURATION:** 03:45.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.



## CRUSH

**DIRECTORES:** Colectivo – Academia de Animación.

**DURACIÓN / DURATION:** 01:43.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.



## MY DARLIN' / CARIÑO

**DIRECTOR:** Edy Szewy.

**DURACIÓN / DURATION:** 04:16.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Reino Unido / UK.



## AAZAR

**DIRECTOR:** Alberto Rodríguez.  
**DURACIÓN / DURATION:** 04:49.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.



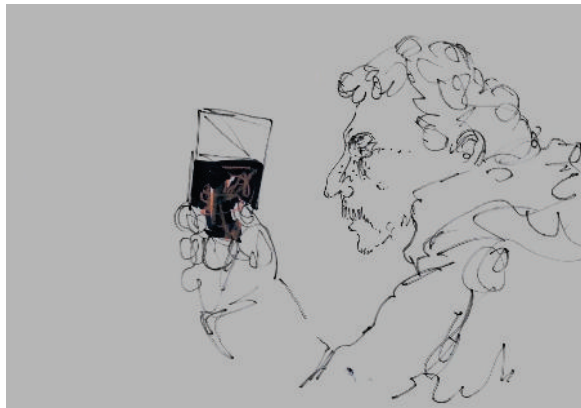
## THE RYTHM OF THE STREETS / EL RITMO DE LAS CALLES

**DIRECTOR:** Bransha Gautier.  
**DURACIÓN / DURATION:** 01:00.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** Austria.



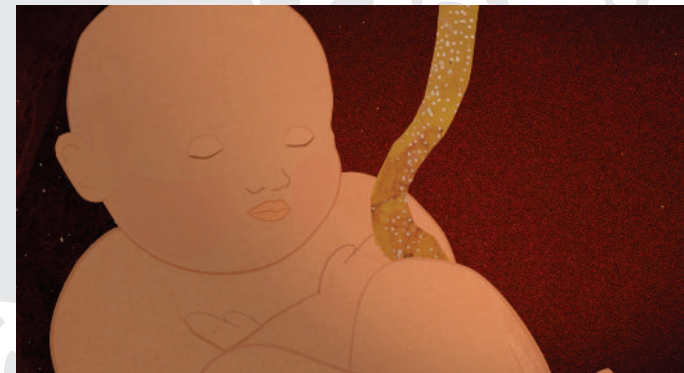
## TREMORE / TEMBLOR

**DIRECTOR:** Anh Tú Nguyen.  
**DURACIÓN / DURATION:** 03:40.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** Alemania / Germany.



## AFTERBIRTH / MÁS ALLÁ DEL NACIMIENTO

**DIRECTOR:** Ignacio Rodó, Blanca Bonet.  
**DURACIÓN / DURATION:** 04:00.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.





## LITTLE GIRL / NIÑA PEQUEÑA

**DIRECTOR:** Steven Subotnick.

**DURACIÓN / DURATION:** 03:30.

**AÑO / YEAR:** 2016.

**PAÍS / COUNTRY:** EEUU / USA.



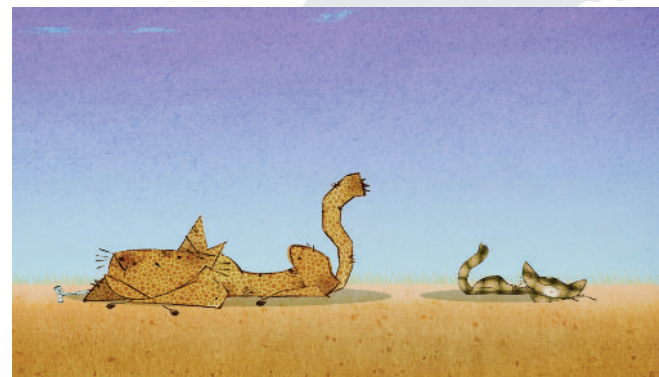
## EL AMIGO MÁS TEMIBLE / THE MOST TERRIFYING FRIEND

**DIRECTOR:** Kirill Kravchenko.

**DURACIÓN / DURATION:** 07:50.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** Rusia / Russia.



## KITE / COMETA

**DIRECTOR:** Joao Pombeiro.

**DURACIÓN / DURATION:** 04:50.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** Portugal.



## THE SPIRIT OF THE NIGHT / EL ESPÍRITU DE LA NOCHE

**DIRECTOR:** Manfredo Manfredi.

**DURACIÓN / DURATION:** 13:11.

**AÑO / YEAR:** 2018.

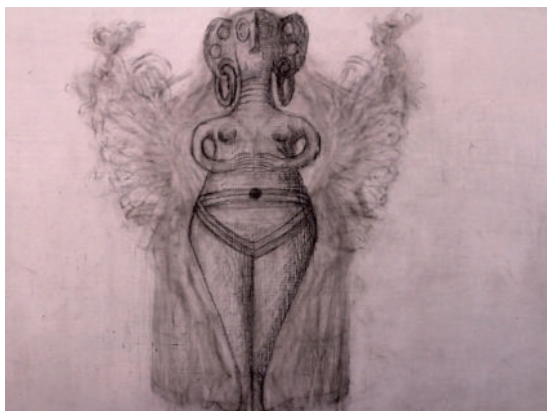
**PAÍS / COUNTRY:** Italia / Italy.





### FEMINAM

**DIRECTOR:** Marijke De Belie.  
**DURACIÓN / DURATION:** 01:27.  
**AÑO / YEAR:** 2017.  
**PAÍS / COUNTRY:** Bélgica / Belgium.



### PALOMITAS / POPCORN

**DIRECTOR:** Sergi Vizcaíno Calero.  
**DURACIÓN / DURATION:** 09:22.  
**AÑO / YEAR:** 2017.  
**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.



### I WANT TO LIVE IN THE ZOO / QUIERO VIVIR EN EL ZOOLÓGICO

**DIRECTOR:** Evgenia Golubeva.  
**DURACIÓN / DURATION:** 06:00.  
**AÑO / YEAR:** 2017.  
**PAÍS / COUNTRY:** Rusia / Russia.



### TRAVELOGUE TEL-AVIV / TEL-AVIV: DIARIO DE VIAJE

**DIRECTOR:** Samuel Patthey.  
**DURACIÓN / DURATION:** 06:00.  
**AÑO / YEAR:** 2017.  
**PAÍS / COUNTRY:** Suiza / Switzerland.



## ANSWERS? / ¿RESPUESTAS?

**DIRECTOR:** Sheng-Dun Lin.

**DURACIÓN / DURATION:** 04:00.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Taiwan. Taiwan National University of Science and Technology.



## BÌYÒU

**DIRECTOR:** Yi-Jie Yang.

**DURACIÓN / DURATION:** 04:51.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Taiwan. Taiwan National University of Science and Technology.



## SHORE / ORILLA

**DIRECTOR:** Jing-Ting Zeng.

**DURACIÓN / DURATION:** 03:51.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Taiwan. Taiwan National University of Science and Technology.



## BUSY SCREEN / PANTALLAZO

**DIRECTOR:** Qi-Feng Xie.

**DURACIÓN / DURATION:** 02:20.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Taiwan. Taiwan National University of Science and Technology.



## SHAVED ICE, TOKEN OF LOVE / AMOR Y RASPADILLA

**DIRECTOR:** Wei-Chen Huang.  
**DURACIÓN / DURATION:** 04:37.  
**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Taiwan. Taiwan National University of Science and Technology.



## ROBOTS' DESIGN ACADEMY / ACADEMIA DE DISEÑO PARA ROBOTS

**DIRECTOR:** De-Wei Liu.  
**DURACIÓN / DURATION:** 11:28.  
**AÑO / YEAR:** 2018.

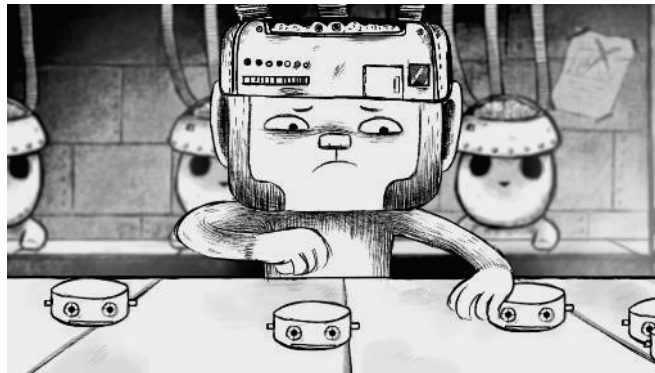
**PAÍS / COUNTRY:** Taiwan. Taiwan National University of Science and Technology.



## CHILD'S EYE / OJO DE NIÑO

**DIRECTOR:** Bo-Cheng Xu.  
**DURACIÓN / DURATION:** 05:32.  
**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Taiwan. Taiwan National University of Science and Technology.



## BOTTLENECK / CUELLO DE BOTELLA

**DIRECTOR:** Min-Rou Cai.  
**DURACIÓN / DURATION:** 06:16.  
**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Taiwan. Taiwan National University of Science and Technology.



## THE WISH OF A MOUSE / EL DESEO DE UN RATÓN

**DIRECTOR:** Bao-Xuan Shu.

**DURACIÓN / DURATION:** 06:19.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Taiwan. Taiwan National University of Science and Technology.



## THE FISH AND THE BAIT / EL PEZ Y EL ANZUELO

**DIRECTOR:** Xiao-Shu Gan.

**DURACIÓN / DURATION:** 03:52.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Taiwan. Taiwan National University of Science and Technology.



## SIGNAL / SEÑAL

**DIRECTOR:** Qing-Wen Yao.

**DURACIÓN / DURATION:** 07:32.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Taiwan. Taiwan National University of Science and Technology.



## BEHIND THE PICTURE / DETRÁS DE LA FOTO

**DIRECTOR:** Wan-Ru Jiang.

**DURACIÓN / DURATION:** 05:15.

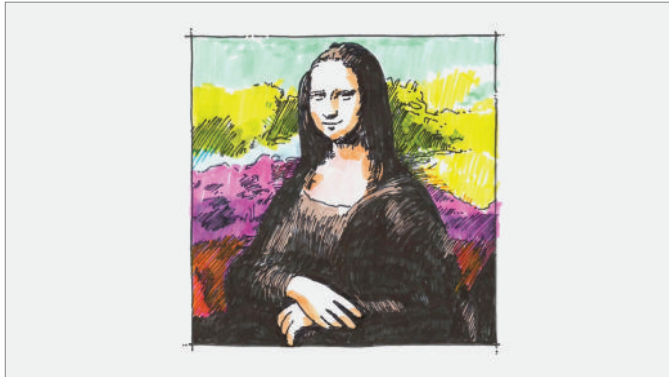
**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Taiwan. Taiwan National University of Science and Technology.



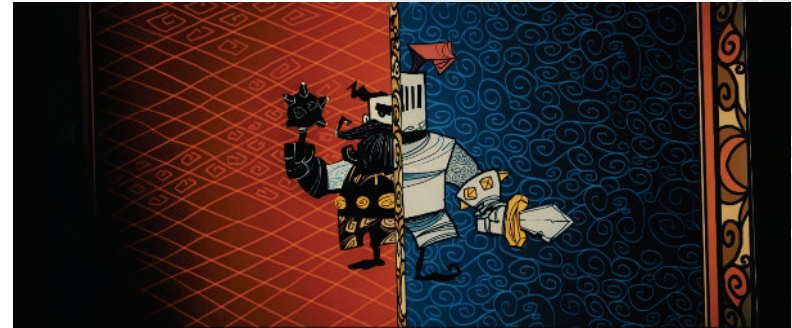
## ICONS / ÍCONOS

**DIRECTOR:** Ronnie Cramer.  
**DURACIÓN / DURATION:** 05:14.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** EEUU / USA.



## TWICE UPON A TIME / ÉRASE DOS VECES

**DIRECTOR:** Vojin Vasovic.  
**DURACIÓN / DURATION:** 14:10.  
**AÑO / YEAR:** 2017.  
**PAÍS / COUNTRY:** Canadá.



## AND THE MOON STANDS STILL / LA LUNA ESTÁ QUIETA

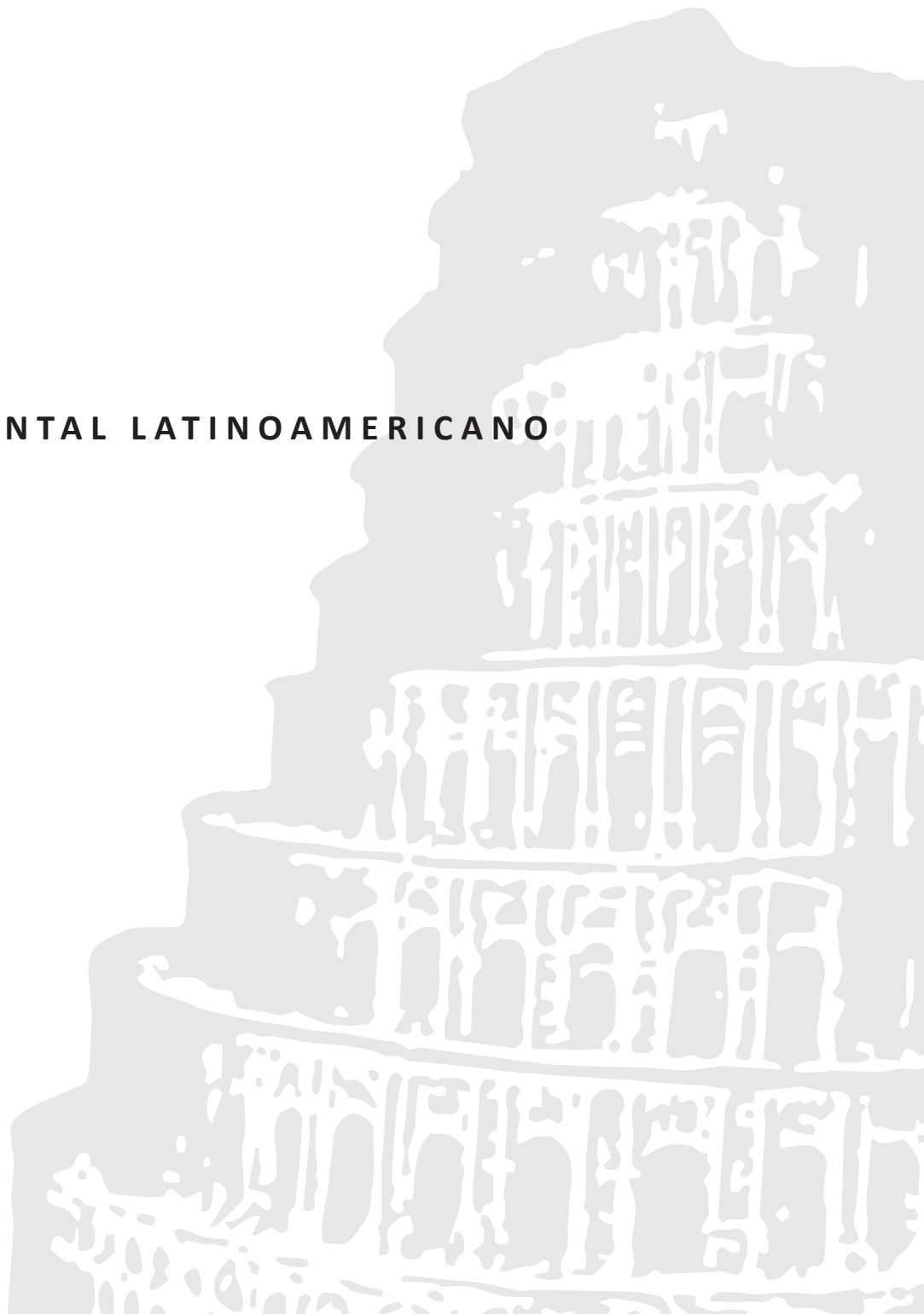
**DIRECTOR:** Yulia Ruditskaya.  
**DURACIÓN / DURATION:** 10:43.  
**AÑO / YEAR:** 2017.  
**PAÍS / COUNTRY:** Alemania - Belorusia - EEUU / Germany - Belorussia - USA.





# CATEGORÍA

VIDEO ARTE Y CINE EXPERIMENTAL LATINOAMERICANO





## HIC

**DIRECTOR:** Alexander S. Buck.

**DURACIÓN / DURATION:** 14:45.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** Brasil.

**PRODUCCIÓN / PRODUCTION:** Eder Formigoni.

**SINOPSIS / SYNOPSIS:** “Hic” es onomatopeia del hipo. Ésta es una historia de Ori, el Orixá (espíritu) de la intuición y del destino. Una parábola fantástica sobre el racismo y el empoderamiento negro. / “Hic” is onomatopoeia for hiccups. A tale of Ori, the Orixá spirit responsible for intuition and destiny. A parable of racism and black empowerment.





## SIMETRÍA / SYMMETRY

**DIRECTOR:** Nazareno Guerra ([vimeo.com/nazarenoguerra](https://vimeo.com/nazarenoguerra)).

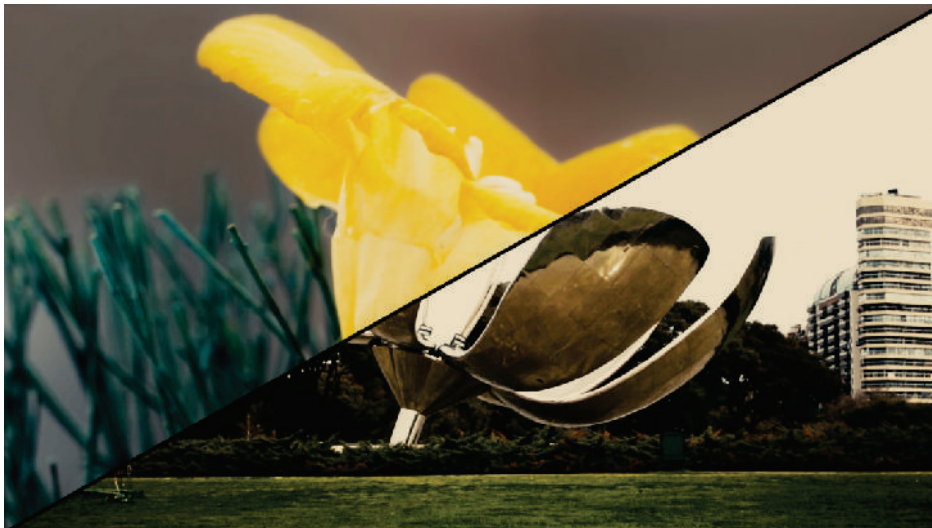
**DURACIÓN / DURATION:** 01:00.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** Argentina.

**EQUIPO / TEAM:** Música: Agustín Bolán; Actuación: Martín Luna.

**SINOPSIS / SYNOPSIS:** La simetría es la correspondencia exacta en forma, tamaño y posición de las partes de un todo. Este videominuto aborda la relación simétrica entre las formas naturales y sociales de existencia humana. / Symmetry is the exact correspondence in shape, size and position, of the parts of a whole. This shortfilm addresses symmetrical relationships between natural and social forms of human existence.



## LA BALA MÁGICA / THE MAGIC BULLET

**DIRECTOR:** Mauricio Sanhueza.  
**DURACIÓN / DURATION:** 03:06.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** Perú.



## LA FOTOGRAFÍA / PHOTOGRAPHY

**DIRECTOR:** Diego Buenaventura Delgado.  
**DURACIÓN / DURATION:** 15:00.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** Colombia.



## LAS PERSONAS QUE RECUERDAN DEMASIADO

**DIRECTOR:** Eduardo Elli.  
**DURACIÓN / DURATION:** 04:15.  
**AÑO / YEAR:** 2017.  
**PAÍS / COUNTRY:** Argentina.





# CATEGORÍA

VIDEO ARTE Y CINE EXPERIMENTAL INTERNACIONAL





## NATION OF MASKS / NACIÓN DE MÁSCARAS

**DIRECTOR:** Patrice Sanchez.

**DURACIÓN / DURATION:** 06:03.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia.

**EQUIPO / TEAM:** Técnicos: Cherif Faty, Mamadou Alassane Diallo; Diseño de Sonido: Yohann Bernard.

**SINOPSIS / SYNOPSIS:** La tradición y la modernidad confluyen en una fiesta de máscaras en Casamance, Senegal. / Tradition and modernity come together in a mask festival in Casamance, Senegal.





## NIGHT CLERK / TURNO DE NOCHE

**DIRECTOR:** Damon Mohl ([www.damonmohl.com](http://www.damonmohl.com)).

**DURACIÓN / DURATION:** 01:39.

**AÑO / YEAR:** 2017.

**PAÍS / COUNTRY:** EEUU / USA.

**SINOPSIS / SYNOPSIS:** Una breve canción para un empleado nocturno. / A brief song for a night clerk.





## THE DIVINE WAY / LA VÍA DIVINA

**DIRECTOR:** Ilaria Di Carlo ([www.ilariadicarlo.net](http://www.ilariadicarlo.net)).

**DURACIÓN / DURATION:** 15:00.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Alemania / Germany.

**SINOPSIS / SYNOPSIS:** “El camino al paraíso comienza en el infierno” (Dante Alighieri). El video usa como punto de partida “La Divina Comedia”. El épico descenso de la protagonista nos lleva a través de un infinito laberinto de escaleras que mutan a lo largo del viaje. Filmado en más de cincuenta locaciones. / “The path to paradise begins in hell” (Dante Alighieri). Loosely based on Dante’s Divine Comedy, “The Divine Way” takes viewers along on the protagonist’s epic descent through an endless labyrinth of staircases. As the woman journeys deeper, the staircases mutate. Filmed on more than fifty locations.



## AESTHETICS OF PAIN / LA ESTÉTICA DEL DOLOR

**DIRECTOR:** Marcantonio Lunardi.  
**DURACIÓN / DURATION:** 03:37.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** Italia / Italy.



## RENDEZ-VOUS / ENCUENTRO

**DIRECTOR:** Jimmy Boutry Thibaud Chaufourier.  
**DURACIÓN / DURATION:** 02:10.  
**AÑO / YEAR:** 2017.  
**PAÍS / COUNTRY:** Francia / France.



## EGO-CRAZIA / EGO-CRACIA

**DIRECTOR:** Francesca Leoni.  
**DURACIÓN / DURATION:** 08:25.  
**AÑO / YEAR:** 2016.  
**PAÍS / COUNTRY:** Italia / Italy.



## EL FOTOVIAJE DE CARLA / CARLA'S PHOTO ESCAPE

**DIRECTOR:** Francisco José Gas Huertas.  
**DURACIÓN / DURATION:** 05:48.  
**AÑO / YEAR:** 2018.  
**PAÍS / COUNTRY:** España / Spain.



### VOICE / VOZ

**DIRECTOR:** Takeshi Kushida.  
**DURACIÓN / DURATION:** 10:02.  
**AÑO / YEAR:** 2017.  
**PAÍS / COUNTRY:** Japón / Japan.



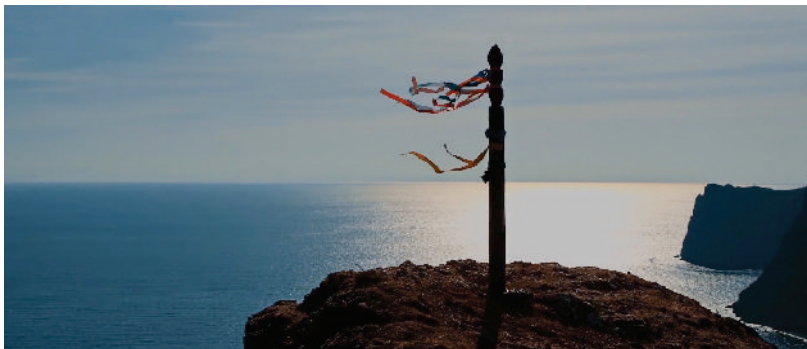
### RED ORANGE GROUND / TIERRA ROJA

**DIRECTOR:** Johannes Geier.  
**DURACIÓN / DURATION:** 02:03.  
**AÑO / YEAR:** 2017.  
**PAÍS / COUNTRY:** Alemania / Germany.



### BAIKAL-TOTEM

**DIRECTOR:** Yuri Dorokhin.  
**DURACIÓN / DURATION:** 04:55.  
**AÑO / YEAR:** 2017.  
**PAÍS / COUNTRY:** Rusia / Russia.



### SEA / MAR

**DIRECTOR:** Hristina Belousova.  
**DURACIÓN / DURATION:** 01:00.  
**AÑO / YEAR:** 2017.  
**PAÍS / COUNTRY:** Uzbekistan.



## QUARUME

**DIRECTOR:** Arturo Marcos Merelo.

**DURACIÓN / DURATION:** 14:56.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** España - Italia / Spain - Italy.



## EPITAPH / EPITAFIO

**DIRECTOR:** Laventure.

**DURACIÓN / DURATION:** 06:53.

**AÑO / YEAR:** 2018.

**PAÍS / COUNTRY:** Francia / France.

